

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

CORDLESS GARDEN SHEARS



PP-FE2A



FOARFECA DE GRADINA PE ACUMULATOR

Садовыe ножницы на аккумуляторе
Акумулаторна градинска ножица
Sarjli bahce makasi



USER MANUAL

PLEASE READ BEFORE USE

Thank you for choosing our high-quality product. To ensure proper use, please read this manual carefully before operating the device.

Keep this manual for future reference.

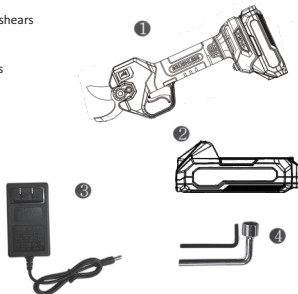
If you encounter any issues during use, feel free to contact us. Our professional support team is available to assist you.

We wish you a pleasant experience!

Packing list

The kit contains the following accessories:

1. Electric pruning shears
2. Lithium battery
3. Charger
4. Supporting tools



Product overview



Safety Instructions

1. Please read the manual carefully
2. Can only be charged indoors
3. Double insulation; grounding not required
4. Equipped with fail-safe transformer
5. Power will shut off automatically if charging overheats
6. Do not dispose of the charger with household waste
7. Do not dispose of batteries with household waste

Performance description

This product is a battery-driven electric pruning shear, composed of a fixed blade, mobile blade, lithium battery, charger, connecting wire, work package, toolbox, etc. It is mainly used for cutting and grafting fruit branches below 25mm, and for pruning and harvesting in large orchards. It is 8–10 times more efficient than traditional manual pruning tools, and its pruning quality is clearly superior to that of manual scissors.

Technical Parameters

Technical Specifications of Cordless Garden Shears	
Working voltage	20V
Lithium battery capacity	2AH
Charger input voltage	AC220V~240V
Battery charging time	2–2.5 hours
Battery working time	40 minutes
Power	300W
Total weight	1000G
Cutting Capacity and Operating Conditions	
Max cutting diameter	25mm (soft branches), 20mm (hard branches)
Operating temperature range	–10°C to 60°C

Battery charging

Connect the battery to the charger correctly, then connect the charger's power plug to a power socket. At this time, the charger indicator light is red, indicating that the charger is charging. When the indicator turns green, the charging process is complete.

Matters needing attention

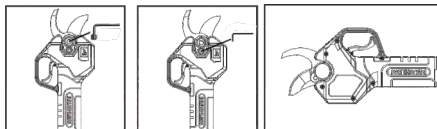
1. Before charging, ensure the switch is turned off. It is normal for the charger and battery to become slightly warm during charging.
2. If the battery is not used for a long time, it must be recharged once every 3 months to prolong its service life.
3. A new battery or one not used for an extended period needs about 5 charge/discharge cycles to reach full capacity.
4. Do not recharge the battery repeatedly after only a few minutes of use, as this may reduce its efficiency and working time.
5. Do not use damaged batteries. Do not disassemble the battery or charger.
6. Do not throw the battery into fire. It may explode.
7. Do not charge the battery outdoors or in humid environments.
8. As battery power decreases, cutting capacity will also decrease—this is normal.
9. During charging, the pruning shears must be turned off. It is forbidden to use them while charging.

Blade replacement

When the moving blade no longer aligns well with the fixed blade, or the blade is not clean after grinding, it is recommended to replace the blade.

The blade should be replaced using the following steps:

1. To ensure safety, turn off the power and remove the battery before replacement.
2. Follow the steps in this manual to replace the blade.
3. After replacing, clean the blade area, reconnect the battery, power on, and close the blade to complete the process.



★ The fixed and moving blades can be replaced separately. When replacing, there is no need to adjust the blade opening size; the default opening will be automatically restored after power is turned on.

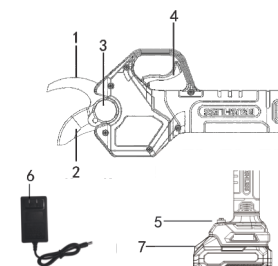
Precautions for use and maintenance

Operation and maintenance precautions of electric pruning shears

1. Do not cut branches beyond the rated capacity of the scissors. Do not cut hard things such as metal, stone, or bone. Do not attempt to cut materials the scissors are not designed for. If the scissors are worn or damaged, replace them.
2. Keep the equipment clean. Use clean cloths to clean the electric pruning shears, battery, and charger (please do not use corrosive or solvent-based cleaners).
3. Do not immerse the scissors, batteries, or chargers in any kind of liquid.
4. Always follow the instructions when operating the equipment. Do not use damaged scissors, batteries, or chargers.
5. If the switch does not turn on or off normally, do not use the electric pruning shears. Shears that cannot be controlled by the switch are unsafe and must be repaired.
6. Always turn off the switch during any adjustments, accessory installation, or storage. This prevents accidental startup and reduces the risk of injury.
7. Keep the electric pruning shears out of reach of children. Do not allow people unfamiliar with the operation instructions to use the device.
8. When using the shears and accessories, follow the instructions carefully. Use only the correct accessories. Attempting to operate the device incorrectly or outside of its intended use may lead to danger.
9. After use, the fixed blade and moving blade should be removed and cleaned. A small amount of lubricating oil may be applied to the contact area to keep the blade in normal condition. This reduces resistance and extends the blade's service life.

Name and schematic diagram of each part

1. Moving blade
2. Fixed blade
3. Pin
4. Trigger
5. Power regulating switch
6. Lithium battery charger
7. Lithium battery pack button



Operation and Maintenance

Starting the Tool

1. Open the package and insert the battery pack into the battery interface of the electric scissors.
2. Turn on the power switch; the working indicator will turn green.
3. When powering on for the first time, press the power switch to activate, then pull the trigger twice continuously to enter working mode.
4. For normal cutting: press the trigger to close the blade, then release it to open the blade. To close the blade fully, hold the trigger for more than 5 seconds.
5. Before operation, press the trigger intermittently without load to ensure the blade opens and closes normally.
6. Begin working after confirming normal operation.
7. Once in working mode, the blade opening size can be adjusted according to the thickness of the branch.



Packing Operation

1. Press and hold the trigger for more than 5 seconds. The blade will close and remain closed.
2. Turn off the power and remove the battery.
3. Sort, clean, and pack the tool.

Precautions for Use and Maintenance of Battery

1. Do not charge the battery below 0°C or above 45°C, as this may damage the battery and charger.
2. Before connecting the battery, ensure the switch is in the OFF position to avoid accidental startup.
3. Only use the charger provided by the manufacturer. Using an incompatible charger may cause fire or other hazards.
4. When storing the battery, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, or other metal objects that could cause a short circuit.
5. Do not disassemble or attempt to repair the battery.
6. Do not short-circuit the battery terminals.
7. Do not expose the battery to heat sources.
8. Do not throw the battery into fire or water.
9. Do not expose the battery to direct sunlight or store it in hot environments.
10. Do not crush, puncture, or strike the battery with hard objects.
11. Do not use batteries that are swollen, damaged, or deformed.
12. Never weld or solder directly on the battery.
13. Do not reverse polarity when installing the battery.
14. Do not connect the battery to a vehicle cigarette lighter socket or non-designated charging port.
15. Do not use unapproved equipment for charging.
16. Do not allow lithium batteries to come into direct contact with skin.
17. Do not expose the battery to high pressure, impact, or heat sources such as microwave ovens.
18. Do not use leaking or corroded batteries.
19. Keep batteries out of reach of children.

20. Do not leave the battery in a vehicle exposed to sunlight, as overheating may cause failure or shorten battery life.
21. Do not use the battery in areas with high static electricity (over 64V).
22. If the battery is being used for the first time and there is corrosion, odor, smoke, or abnormal heat, stop use immediately and disconnect power.
23. If the battery comes into contact with skin or eyes, rinse the area thoroughly with clean water.
24. If the tool is not used for a long period, fully charge the battery before storing it.

Safety Precautions

Warning! Please read all instructions carefully. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire, or other serious injury!

Workplace Safety Instructions

1. Keep the workplace clean and well-lit. Cluttered or dark areas may increase the risk of accidents.
2. Do not operate electric pruning shears in explosive, flammable, or humid environments.
3. Make sure bystanders and unauthorized persons leave the work area before use. Avoid distractions while operating the tool to prevent accidents or injury.
4. Do not store the battery in the tool after use.

Electrical Safety Instructions

1. The battery socket of the electric pruning shears must match the battery connection plug. Do not modify the socket or plug in any way.
2. Do not expose the electric pruning shears to rain or humid environments. Moisture may increase the risk of electric shock and cause failure.
3. Do not abuse the power cord. Do not pull the cord to move the tool or unplug it. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.

Personal Safety Instructions

1. Keep alert, focus on the operation, and do not use the tool while fatigued or under the influence of drugs or alcohol.
2. Wear appropriate personal protective equipment such as goggles, gloves, and non-slip shoes.
3. Remove all tools or wrenches from the device before turning it on.
4. Keep your hands away from the cutting area. Do not place any body parts near the blade while operating.
5. Wear tight-fitting clothing and tie back long hair. Avoid loose garments or accessories that could get caught in moving parts.

Abnormal Conditions and Handling Methods

1. If abnormal smoke or noise occurs, stop using the tool immediately.
2. If the blade is stuck during operation, release the trigger and the blade will return to its open state automatically.
3. If the blade fails to stop, release the trigger again. If the issue persists, remove the battery.
4. If the battery is charging normally but the tool doesn't work, check the connection.
5. In the case of leakage, immediately stop using the battery. If the liquid contacts skin or eyes, rinse with clean water. If needed, seek medical attention.

After-sale Service

If you have any questions during use, please contact us promptly. We have professional staff available to answer your questions and provide support. Qualified maintenance personnel will use identical replacement parts to repair the electric pruning shears, in order to maintain their safety performance.

Statement

The company reserves the right to make technical improvements to the products described in this manual. If any changes occur, please understand. In case of any discrepancy between the images and the written descriptions, please refer to the actual product.

ÎNAINTE DE UTILIZARE, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru de înaltă calitate. Pentru a asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție acest manual înainte de a folosi unealta.

Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

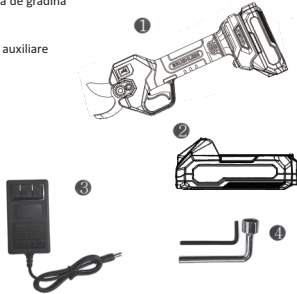
Dacă întâmpinați probleme în timpul utilizării, nu ezitați să ne contactați. Echipa noastră de asistență specializată vă stă la dispoziție.

Vă dorim o experiență cât mai plăcută!

Lista de ambalare

Setul conține următoarele componente:

- 1.Foarfecă electrică de grădină
- 2.Acumulator litiu
- 3.Încărcător
- 4.Unelte/accesorii auxiliare



Prezentare generală a produsului



Instrucțiuni de siguranță

- 1.Vă rugăm să citiți cu atenție manualul
- 2.Unealta trebuie încărcată doar în interior
- 3.Dubla izolație; nu este necesară împănțarea
- 4.Echipat cu transformator de siguranță integrată
- 5.Alimentarea se oprește automat în caz de supraîncălzire la încărcare
- 6.Nu aruncați încărcătorul împreună cu deșeurile menajere
- 7.Nu aruncați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere

Domeniul de aplicare

Acest produs reprezintă o unealtă electrică, alimentată cu acumulator, compusă din lamă fixă, lamă mobilă, acumulator litiu, încărcător, cablu de conexiune, husă, set de accesorii etc. Este utilizată în principal pentru tăierea ramurilor de pomi fructiferi cu diametru sub 25 mm, precum și pentru lucrări de curățare și întreținere în livezi de mari dimensiuni. Este de 8-10 ori mai eficientă decât unelte de tăiere manuale tradiționale, iar calitatea tăierii este net superioară față de cea a foarfecelor manuale.

Parametri tehnici

Specificații tehnice pentru foarfecă electrică de grădină	
Tensiune de lucru	20V
Capacitate acumulator litiu	2AH
Tensiune de intrare încărcător	AC220V~240V
Durată încărcare acumulator	2-2.5 ore
Durată utilizare acumulator	40 de minute
Putere	300W
Greutate	1000G
Capacitate de tăiere și condiții de utilizare	
Diametru maxim de tăiere	25 mm (ramuri verzi/ fragede), 20 mm (ramuri dure)
Interval temperatură de funcționare	-10°C to 60°C

Încărcarea acumulatorului

Conectați acumulatorul la încărcător, apoi introduceți ștecherul încărcătorului în priză. În acest moment, indicatorul de pe încărcător va fi roșu, semnaland că procesul de încărcare este în desfășurare. Când indicatorul devine verde, încărcarea este finalizată.

Recomandări privind utilizarea acumulatorului

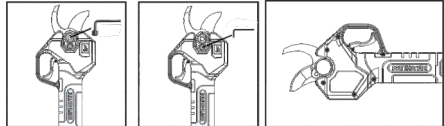
- 1.Înainte de încărcare, asigurați-vă că întrerupătorul este oprit. Este normal ca încărcătorul și acumulatorul să se încălzească ușor în timpul încărcării.
- 2.Dacă acumulatorul nu este utilizat o perioadă îndelungată, acesta trebuie reîncărcat o dată la 3 luni pentru a-i prelungeți durata de viață.
- 3.Un acumulator nou sau unul care nu a fost folosit o perioadă îndelungată necesită aproximativ 5 cicluri de încărcare/descărcare pentru a atinge capacitatea maximă.
- 4.Nu reîncărcați acumulatorul în mod repetat după doar câteva minute de utilizare: acest lucru poate reduce eficiența și durata de funcționare.
- 5.Nu utilizați acumulatori deteriorați. Nu demontați acumulatorul sau încărcătorul.
- 6.Nu aruncați acumulatorul în foc. Există risc de explozie.
- 7.Nu încălcați acumulatorul în aer liber sau în medii umede.
- 8.Pe măsură ce scade nivelul de energie al acumulatorului, capacitatea de tăiere va scădea — acest fenomen este normal.
- 9.În timpul încărcării, foarfecă de grădină trebuie să fie oprită. Este interzisă utilizarea în timpul încărcării.

Înlocuirea lamei

Dacă lama mobilă nu se mai aliniază corect cu lama fixă sau, după ascuțire, tăierea nu se realizează corespunzător și se recomandă înlocuirea acesteia.

Lama trebuie înlocuită urmând pașii de mai jos:

- 1.Pentru siguranță, opriți alimentarea și scoateți acumulatorul înainte de înlocuire.
- 2.Urmați pașii indicați în acest manual pentru a efectua înlocuirea lamei.
- 3.După înlocuire, curățați zona unde se află lamele, reconectați acumulatorul, porniți unealta și închideți lama pentru a finaliza procesul.



★ Lamele fixe și mobilă pot fi înlocuite separat. La înlocuire, nu este necesară ajustarea deschiderii lamei; deschiderea implicită va fi restabilită automat după pornirea unelei.

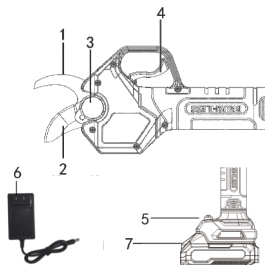
Măsurile de precauție pentru utilizare și întreținere

Funcționarea și întreținerea foarfecii electrice de grădină

- 1.Nu tăiați ramuri care depășesc capacitatea nominală a unelei. Nu tăiați obiecte dure precum metal, piatră sau os. Nu încercați să tăiați materiale pentru care foarfecă nu este concepută. Dacă foarfecă este uzată sau deteriorată, înlocuiți-o.
- 2.Unealta trebuie curățată cu regularitate. Folosiți cârpe curate pentru a curăța foarfecă, acumulatorul și încărcătorul (nu utilizați soluții corozive sau pe bază de solventi).
- 3.Nu introduceți foarfecă, acumulatorii sau încărcătoarele în lichide.
- 4.Respectați întotdeauna instrucțiunile atunci când folosiți unealta. Nu utilizați foarfecă, acumulatori sau încărcătoare deteriorate.
- 5.Dacă întrerupătorul nu pornește sau nu oprește unealta, nu folosiți foarfecă electrică. O unealtă care nu poate fi controlată de întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- 6.Opriti întotdeauna întrerupătorul în timpul lucrărilor de ajustare, montare ale accesoriilor sau depozitare. Acest lucru previne pornirea accidentală și reduce riscul de vătămare.
- 7.Păstrați foarfecă electrică departe de accesul copiilor. Nu permiteți utilizarea unelei de către persoane care nu cunosc instrucțiunile.
- 8.Când utilizați foarfecă și accesoriile, urmați cu atenție instrucțiunile. Folosiți doar accesoriile potrivite. Încercările de a folosi unealta în mod necorespunzător sau în afara scopului prevăzut pot duce la situații periculoase.
- 9.După utilizare, lama fixă și lama mobilă trebuie demontate și curățate. Se poate aplica o cantitate mică de ulei lubrifiant în zona de contact, pentru a menține lama în stare normală de funcționare. Acest lucru reduce frecarea și prelungește durata de viață a lamei.

Componentele unelei

- 1.Lamă mobilă
- 2.Lamă fixă
- 3.Bolt
- 4.Comutator trăgaci
- 5.Întrerupător de reglare a puterii
- 6.Încărcător acumulator litiu
- 7.Buton compartiment acumulator litiu



Utilizare și întreținere

Pornirea unelei

1. Deschideți ambalajul și instalați setul de acumulator în slotul de pe foarfeca electrică.
2. Porniți întrerupătorul; indicatorul de funcționare se va lumina în verde.
3. La prima pornire, apăsați întrerupătorul de alimentare pentru activare, apoi apăsați trăgaciul de două ori consecutiv pentru a intra în modul de lucru.
4. Pentru tăiere normală: apăsați trăgaciul pentru a închide lama, apoi eliberați-l pentru a deschide lama. Pentru închiderea completă a lamei, mențineți trăgaciul apăsat mai mult de 5 secunde.
5. Înainte de a începe lucrul, apăsați trăgaciul intermitent, fără sarcină, pentru a verifica dacă lama se deschide și se închide în mod normal.
6. Începeți lucrul numai după confirmarea funcționării corecte.
7. În regim de lucru, deschiderea lamei poate fi reglată în funcție de grosimea ramurii.

Prima treaptă, este

apăsat doar primul led; deschiderea lamei este de 10 mm

A doua treaptă, sunt

aprinse primul și al doilea led; deschiderea lamei este de 15 mm.

A treia treaptă, sunt

aprinse primul, al doilea și al treilea led; deschiderea este de 20 mm.

A patra treaptă, toate

cele patru leduri sunt aprinse; deschiderea lamei este de 25 mm.



Operațiunea de ambalare

1. Apăsați și mențineți apăsat trăgaciul timp de 5 secunde sau mai mult. Lama se va închide și va rămâne închisă.
2. Opriti alimentarea și scoateți acumulatorul.
3. Sortați, curățați și ambalați unealta.

Măsuri de precauție pentru utilizarea și întreținerea acumulatorului

1. Nu încărcați acumulatorul la temperaturi sub 0°C sau peste 45°C: acest lucru poate deteriora acumulatorul și încărcătorul.
2. Înainte de conectarea acumulatorului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF, pentru a preveni pornirea accidentală.
3. Utilizați doar încărcătorul furnizat de producător. Utilizarea unui încărcător incompatibil poate provoca incendii sau alte situații periculoase.
4. La depozitare, păstrați acumulatorul departe de agrafe, monede, chei, cuie sau alte obiecte metalice care pot provoca scurtcircuit.
5. Nu dezamblați și nu încercați să reparați acumulatorul de sine stătător.
6. Nu scurtcircuitați terminalele acumulatorului.
7. Nu expuneți acumulatorul la surse de căldură.
8. Nu aruncați acumulatorul în foc sau apă.
9. Nu expuneți acumulatorul la lumina directă a soarelui și nu îl depozitați în medii supraîncălzite.
10. Nu striviți, nu perforați și nu loviți acumulatorul cu obiecte dure.
11. Nu folosiți acumulatori umflați, deteriorați sau deformați.
12. Nu sudăți și nu lipiți direct pe acumulator.
13. Nu inversați polaritatea la instalarea acumulatorului.
14. Nu conectați acumulatorul la priză de brichetă a unui autovehicul sau la un port de încărcare neomologat.
15. Nu utilizați echipamente neaprobate pentru încărcare.
16. Nu permiteți contactul direct al acumulatorului litium cu pielea.
17. Nu expuneți acumulatorul la presiune ridicată, impact sau surse de căldură precum cuptoare cu microunde.
18. Nu utilizați acumulatori care prezintă scurgeri sau semne de coroziune.
19. Păstrați acumulatorii departe de accesul copiilor.

20. Nu lăsați acumulatorul într-un vehicul expus la soare, deoarece supraîncălzirea poate duce la defectare sau scurtarea duratei de viață.

21. Nu utilizați acumulatorul în zone cu electricitate statică ridicată (peste 64V).

22. Dacă acumulatorul este utilizat pentru prima dată și prezintă urme de coroziune, miros, fum sau căldură anormală, opriți imediat utilizarea și deconectați alimentarea.

23. Dacă acumulatorul intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți zona afectată cu apă curată, din abundență.

24. Dacă unealta nu este utilizată o perioadă îndelungată, încărcați complet acumulatorul înainte de depozitare.

Măsuri de siguranță

Avertizare! Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau alte accidente grave!

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate cresc riscul de accidente.
2. Nu utilizați foarfeca electrică de grădină în medii explozive, inflamabile sau umede.
3. Asigurați-vă că persoanele din jur și persoanele neautorizate părăsesc zona de lucru înainte de utilizare. Evitați distragerile în timpul utilizării unelei pentru a preveni accidentele sau răni.
4. La depozitare, nu lăsați acumulatorul în ualeală.

Siguranța electrică

1. Conectorul foarfecei electrice de grădină trebuie să fie compatibil cu conectorul acumulatorului. Nu modificați în niciun fel conectorii.
2. Nu expuneți foarfeca electrică la ploaie sau la medii umede. Umiditatea poate crește riscul de electrocutare și poate cauza defecțiuni.
3. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deplasa unealta sau pentru a o deconecta. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.

Siguranța personală

1. Fiți atenți și concentrați-vă asupra utilizării. Nu folosiți unealta când sunteți obosit sau sub influența drogurilor sau alcoolului.
2. Purtați echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi ochelari de protecție, mănuși și încălțăminte antiderapantă.
3. Îndepărtați toate sculele sau cheile de reglaj din ualeală înainte de pornire.
4. Țineți mâinile departe de zona de tăiere. Nu apropiați nicio parte a corpului de lamă în timpul funcționării.
5. Purtați haine strâmte și legați părul lung. Evitați hainele largi sau accesoriile care se pot agăța în piesele în mișcare.

Probleme de funcționare și metode de remediere

1. Dacă depistați fum sau zgomete anormale, opriți imediat utilizarea unelei.
2. Dacă lama se blochează în timpul utilizării, eliberați trăgaciul - lama va reveni automat în poziția deschisă.
3. Dacă lama nu se oprește, eliberați din nou trăgaciul. Dacă problema persistă, scoateți acumulatorul.
4. Dacă acumulatorul se încarcă normal, dar unealta nu funcționează, verificați conexiunea.
5. În caz de scurgeri, opriți imediat utilizarea acumulatorului. Dacă lichidul intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți cu apă curată. Dacă este necesar, solicitați asistență medicală.

Deservire

Dacă aveți întrebări legate de utilizarea unelei, vă rugăm să ne contactați. Avem personal specializat disponibil pentru a vă răspunde și a vă oferi suport. Întotdeauna utilizăm piese de schimb identice pentru a repara foarfeca electrică de grădină și pentru a-i menține performanța optimă.

Compania își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri tehnice produselor descrise în acest manual. În cazul în care apar modificări, vă mulțumim pentru înțelegere. În caz de neconcordanță între imagini și descrierea scrisă, se va considera valabil produsul real.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Благодарим вас за выбор нашей высококачественной продукции. Чтобы обеспечить правильную эксплуатацию, перед использованием инструмента, внимательно прочтите данное руководство.

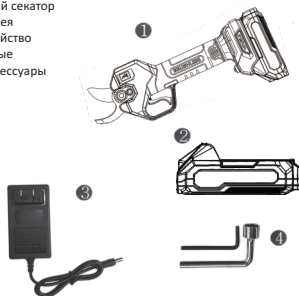
Сохраниите руководство для дальнейшего использования.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы в процессе эксплуатации, свяжитесь с нами. Наша служба поддержки готова помочь вам.

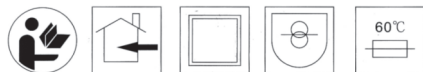
Желаем вам приятного использования!

Комплектация

1. Аккумуляторный секатор
2. Литиевая батарея
3. Зарядное устройство
4. Вспомогательные инструменты/аксессуары



Обзор инструмента



Инструкция по технике безопасности

1. Внимательно прочтите руководство
2. Разрешена зарядка только в помещении
3. Двойная изоляция; заземление не требуется
4. Оснащён защитным трансформатором
5. Питание автоматически отключается при перегреве во время зарядки
6. Не утилизируйте зарядное устройство вместе с бытовыми отходами
7. Не утилизируйте аккумулятор вместе с бытовыми отходами

Описание характеристик

Данный инструмент представляет собой аккумуляторный секатор, состоящий из неподвижного и подвижного лезвий, литиевой батареи, зарядного устройства, соединительного кабеля, рабочего комплекта, ящика для хранения и других компонентов. Основное применение — обрезка и прививка плодовых ветвей диаметром до 25 мм, а также обрезка и сбор урожая в крупных садах. Инструмент в 8–10 раз эффективнее традиционных ручных секаторов и садовых ножниц, а качество среза значительно превосходит результат ручной обрезки.

Технические характеристики

Параметры аккумуляторного секатора	
Рабочее напряжение	20В
Ёмкость литиевой батареи	2Ач
Входное напряжение зарядного устройства	AC220В~240В
Время зарядки батареи/аккумулятора	2–2.5 часа
Время работы батареи/аккумулятора	40 минут
Мощность	300Вт
Общий вес	1000г
Параметры резки и условия эксплуатации	
Максимальный диаметр реза	25 мм (мягкие ветви), 20 мм (твёрдые ветви)
Диапазон температуры	–10°C до 60°C

Зарядка аккумулятора

Подключите аккумулятор к зарядному устройству, затем вставьте вилку зарядного устройства в розетку. В этот момент индикатор зарядки загорится красным, что означает начало зарядки. Когда индикатор станет зеленым, процесс зарядки завершен.

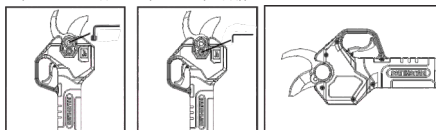
Меры предосторожности

1. Перед зарядкой убедитесь, что переключатель инструмента находится в положении «Выкл». Во время зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут незначительно нагреться — это нормально.
2. Если аккумулятор долго не используется, его необходимо подзаряжать один раз в 3 месяца для продления срока службы.
3. Новый аккумулятор или аккумулятор, который не использовался длительное время, требует около 5 циклов зарядки/разрядки для достижения полной емкости.
4. Не заряжайте аккумулятор повторно после нескольких минут использования — это может снизить эффективность и сократить время работы.
5. Не используйте поврежденные аккумуляторы. Не разбирайте аккумулятор или зарядное устройство.
6. Не бросайте аккумулятор в огонь — возможно возгорание или взрыв.
7. Не заряжайте аккумулятор на открытом воздухе или во влажной среде.
8. С уменьшением заряда аккумулятора снижается и режущая способность — это нормально.
9. Во время зарядки инструмент должен быть выключен. Использование секатора в процессе зарядки запрещено.

Замена лезвия

Если подвижное лезвие больше не выравнивается с неподвижным, или лезвие остается загрязненным после заточки, рекомендуется выполнить замену. Замена лезвия должна проводиться в следующем порядке:

1. Для обеспечения безопасности, перед началом замены, отключите питание и извлеките аккумулятор.
2. Выполните замену в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве.
3. После замены очистите зону лезвия, подключите аккумулятор, включите питание и закройте лезвие для завершения процедуры.



★ Неподвижное и подвижное лезвия можно заменять отдельно. При замене нет необходимости настраивать ширину раскрытия лезвий — стандартное положение будет восстановлено автоматически после включения питания.

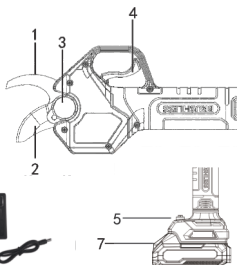
Меры предосторожности при эксплуатации и обслуживании

Меры предосторожности при работе с аккумуляторным секатором

1. Не обрезайте ветви, диаметр которых превышает допустимое значение для данного инструмента. Не разрезайте твердые материалы, такие как металл, камень или кость. Не используйте инструмент для резки материалов, не предназначенных для этого. При износе или повреждении секатора замените его.
2. Содержите инструмент в чистоте. Используйте чистую ткань для протирки секатора, аккумулятора и зарядного устройства (не применяйте агрессивные или растворяющие чистящие средства).
3. Не погружайте секатор, аккумулятор или зарядное устройство в какую-либо жидкость.
4. Всегда следуйте инструкциям при эксплуатации инструмента. Не используйте поврежденные секаторы, аккумуляторы или зарядные устройства.
5. Если переключатель не работает нормально (не включает или не выключает устройство), не используйте секатор. Инструмент, который невозможно контролировать переключателем, небезопасен и подлежит ремонту.
6. Всегда выключайте инструмент перед настройкой, установкой аксессуаров или хранением. Это предотвращает случайное включение и снижает риск получения травм.
7. Храните секатор в недоступном для детей месте. Не допускайте использования устройства лицами, не ознакомленными с инструкцией по эксплуатации.
8. При работе с секатором и аксессуарами внимательно следуйте инструкциям. Используйте только совместимые аксессуары. Неправильное использование может привести к травмам.
9. После использования неподвижное и подвижное лезвия следует снять и очистить. На контактную зону можно нанести немного смазки — это уменьшит трение и продлит срок службы лезвий.

Компоненты секатора

1. Подвижное лезвие
2. Неподвижное лезвие
3. Штифт
4. Курок спусковой
5. Регулирующий переключатель питания
6. Зарядное устройство для аккумулятора
7. Кнопка аккумулятора



Эксплуатация и обслуживание Запуск инструмента

1. Откройте упаковку и вставьте аккумулятор в соответствующий разъём на корпусе секатора.
2. Включите питание; индикатор загорится зеленым.
3. При первом включении нажмите кнопку питания для активации, затем дважды подряд нажмите на курок, чтобы перейти в рабочий режим.
4. Для обычной резы: нажмите курок — лезвие закроется, отпустите — лезвие откроется. Для полного закрытия лезвия удерживайте курок более 5 секунд.
5. Перед началом работы несколько раз кратковременно нажмите на курок без нагрузки, чтобы убедиться, что лезвие открывается и закрывается нормально.
6. Начинать работу только после подтверждения исправной работы инструмента.
7. После входа в рабочий режим ширину раскрытия лезвий можно регулировать в зависимости от толщины ветки:



В первом режиме горит только первый индикатор; раскрытие — 10 мм.



Во втором режиме горит первый и второй индикаторы; раскрытие — 15 мм.



В третьем режиме горит первый, второй и третий индикаторы; раскрытие — 20 мм.



В четвертом режиме горят все четыре индикатора; раскрытие — 25 мм.



Упаковка инструмента

1. Удерживайте курок нажатым более 5 секунд — лезвие закроется и останется в закрытом положении.
2. Выключите питание и извлеките аккумулятор.
3. Отсортируйте, очистите и упакуйте инструмент.

Меры предосторожности при использовании и обслуживании аккумулятора

1. Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 0°C или выше 45°C — это может повредить аккумулятор и зарядное устройство.
2. Перед подключением аккумулятора убедитесь, что переключатель находится в положении «Выкл.», чтобы избежать случайного включения.
3. Используйте только зарядное устройство, предоставленное производителем. Применение несоместимого зарядного устройства может привести к возгоранию или другим опасным ситуациям.
4. При хранении держите аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей и других металлических предметов, способных вызвать короткое замыкание.
5. Не разбирайте и не пытайтесь отремонтировать аккумулятор самостоятельно.
6. Не замыкайте контакты аккумулятора.
7. Не подвергайте аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей.
8. Не бросайте аккумулятор в огонь или воду.
9. Не подвергайте аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей и не храните его в условиях высокой температуры.
10. Не снимайте, не прокалывайте и не ударяйте аккумулятор твердыми предметами.
11. Не используйте вздувшиеся, поврежденные или деформированные аккумуляторы.
12. Никогда не выполняйте сварку или пайку напрямую на аккумуляторе.
13. Не перепутайте полярность при установке аккумулятора.
14. Не подключайте аккумулятор к прикуривателю автомобиля или к неподходящим разъемам питания.
15. Не используйте несертифицированное оборудование для зарядки.
16. Не допускайте прямого контакта литиевого аккумулятора с кожей.
17. Не подвергайте аккумулятор воздействию высокого давления, ударам или источникам тепла, таким как микроволновая печь.

18. Не используйте аккумуляторы с утечкой или признаками коррозии.
19. Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.
20. Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, находящемся под прямыми солнечными лучами — перегрев может привести к отказу или сокращению срока службы.
21. Не используйте аккумулятор в местах с высоким уровнем статического электричества (выше 64 В).
22. Если при первом использовании аккумулятора обнаружены коррозия, запах, дым или аномальное тепло — немедленно прекратите использование и отключите питание.
23. При попадании электролита на кожу или в глаза тщательно промойте пораженную область чистой водой.
24. Если инструмент длительное время не используется, полностью зарядите аккумулятор перед хранением.

Меры безопасности

Внимание! Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение требований может привести к поражению электрическим током, возгоранию или серьезным травмам!

Рабочая зона

1. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Захламленное рабочее пространство увеличивает риск несчастных случаев.
2. Не используйте аккумуляторный секатор во взрывоопасной, легковоспламеняющейся или влажной среде.
3. Перед началом работы убедитесь, что посторонние лица покинули рабочую зону. Избегайте отвлекающих факторов во время эксплуатации инструмента, чтобы предотвратить несчастные случаи или травмы.
4. Не храните аккумулятор внутри инструмента после завершения работы.

Электробезопасность

1. Разъём аккумуляторного секатора должен соответствовать штекеру аккумулятора. Не изменяйте конструкцию разъёма или штекера.
2. Не подвергайте секатор воздействию дождя или влаги. Влага может повысить риск поражения электрическим током и привести к выходу из строя.
3. Не подвергайте сетевой шнур механическим нагрузкам. Не тяните за кабель для перемещения инструмента или отключения от сети. Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

Личная безопасность

1. Оставляйте внимательными и сосредоточенными во время работы. Не используйте инструмент в утомленном состоянии или под воздействием алкоголя, лекарств или наркотических веществ.
2. Носите соответствующие средства индивидуальной защиты: защитные очки, перчатки, нескользящую обувь.
3. Перед включением инструмента удалите все ключи и инструменты, используемые для настройки.
4. Держите руки подальше от зоны реза. Не приближайте части тела к лезвию во время работы.
5. Носите плотно прилегающую одежду, уберите длинные волосы. Избегайте свободных предметов гардероба и аксессуаров, которые могут зацепиться за движущиеся части.

Порядок действий в случае аварийных ситуаций

1. При появлении дыма или постороннего шума немедленно прекратите использование инструмента.
 2. Если лезвие застряло во время работы, отпустите курок — лезвие автоматически вернется в открытое положение.
 3. Если лезвие не останавливается, снова отпустите курок. При сохранении проблемы извлеките аккумулятор.
 4. Если аккумулятор заряжается нормально, но инструмент не работает — проверьте подключение.
 5. При обнаружении утечки немедленно прекратите использование аккумулятора. В случае попадания жидкости на кожу или в глаза — промойте пораженный участок чистой водой. При необходимости обратитесь за медицинской помощью.
- Если у вас возникнут вопросы в процессе эксплуатации, немедленно свяжитесь с нами. Наш квалифицированный персонал ответит на ваши вопросы и окажет необходимую поддержку. Обслуживание выполняется техническими специалистами с использованием идентичных запасных частей для сохранения уровня безопасности инструмента.

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения в продукцию, описанную в данном руководстве. В случае изменений просим отнестись с пониманием. В случае расхождения между изображениями и текстовыми описаниями следует ориентироваться на фактический продукт.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Благодарим ви, че избрахте нашите висококачествени продукти. За да осигурите правилна работа, моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате инструмента.

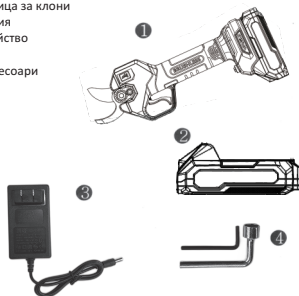
Запазете ръководството за бъдещи справки.

Ако имате въпроси по време на работа, моля, свържете се с нас. Нашият отдел за обслужване на клиенти е готов да ви помогне.

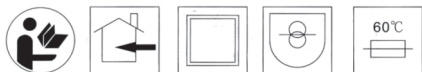
Желаем ви приятно ползване!

Съдържание на опаковката

1. Бъбичка ножница за клони
2. Литиева батерия
3. Зарядно устройство
4. Спомагателни инструменти/аксесоари



Преглед на инструмента



Инструкции за безопасност

1. Прочетете внимателно ръководството
2. Допуска се зареждане само на закрито
3. Двойна изолация; не се изисква заземяване
4. Оборудван със защитен трансформатор
5. Заряването се изключва автоматично при прегряване по време на зареждане
6. Не извършвайте зарядното устройство с битовите отпадъци
7. Не изхвърляйте батериите с битовите отпадъци

Описание на характеристиките

Този инструмент е захранван с батерия нож, състоящ се от фиксирано и подвижно острие, литиева батерия, зарядно устройство, свързващ кабел, работен комплект, кутия за съхранение и други компоненти. Основното приложение е резитба и присаждане на овощни клони с диаметър до 25 мм, както и резитба и събиране на реколтата в големи градини. Инструментът е 8-10 пъти по-ефективен от традиционните ръчни ножици за клони и градински ножици, а качеството нарязаното е значително по-добро от резултата от ръчното подрязване.

Спецификации

Параметри на акумулаторна ножица за рязане	
Работно напрежение	20V
Капацитет на литиево-йонната батерия	2Ah
Входно напрежение на зарядното устройство	AC220V~240V
Време за зареждане на батерията/батериите	2-2.5 часа
Време за работа на батерията/батериите	40 минути
Мощност	300W
Общо тегло	1000g
Параметри на рязане и условия на работа	
Максимален диаметър на рязане	25 mm (меки клони), 20 mm (твърди клони)
Температурен диапазон	-10°C до 60°C

Зареждане на батерията

Свържете батерията към зарядното устройство, след което включете зарядното устройство в контакта. В този момент индикаторът за зареждане ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало. Когато индикаторът стане зелен, процесът на зареждане е завършен.

Предпазни мерки

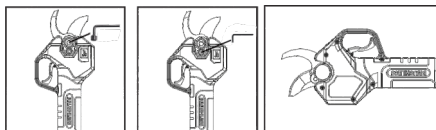
1. Преди зареждане се уверете, че превключателят на инструмента е в положение "Изключено". По време на зареждане зарядното устройство и батерията може леко да се загреят - това е нормално.
2. Ако батерията не се използва дълго време, тя трябва да се презарежда веднъж на всеки 3 месеца, за да се удължи експлоатационният ѝ живот.
3. Нова батерия или батерия, която не е била използвана дълго време, изисква около 5 цикъла на зареждане/разреждане, за да достигне пълен капацитет.
4. Не презареждайте батерията след няколко минути употреба - това може да намали ефективността и да скрие времето за работа.
5. Не използвайте повредени батерии. Не разглобявайте батерията или зарядното устройство.
6. Не хвърляйте батерията в огън - това може да причини пожар или експлозия.
7. Не зареждайте батерията на открито или във влажна среда.
8. С намаляването на заряда на батерията, производителността на рязане ще намалее, това е нормално.
9. Инструментът трябва да бъде изключен по време на зареждане. Не използвайте ножицата за подрязване по време на зареждане.

Смяна на острието

Ако движещото се острие вече не е подравнено с неподвижното острие или острието остане замърсено след заточване, се препоръчва да го смените.

Смяната на острието трябва да се извърши в следния ред:

1. За безопасност, преди да започнете смяната, изключете захранването и извадете батерията.
2. Извършете смяната съгласно инструкциите в това ръководство.
3. След смяната почистете зоната на острието, свържете батерията, включете захранването и затворете острието, за да завършите процедурата.



★ Фиксираните и подвижните остриета могат да се сменят отделно. При смяна не е необходимо да резулirate ширината на отвора на острието - стандартното положение ще се възстанови автоматично след включване на захранването.

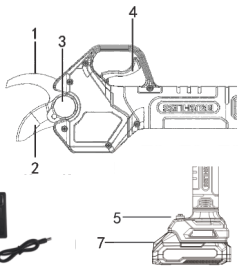
Предпазни мерки при работа и поддръжка

Предпазни мерки за ножици за рязане, захранвани с батерии

1. Не режете клони, които превишават максималния диаметър на инструмента. Не режете твърди материали като метал, камък или кост. Не използвайте инструмента за рязане на материали, които не са предназначени за тази цел. Сменете ножиците за рязане, ако са износени или повредени.
2. Поддържайте инструмента чист. Използвайте чиста кърпа, за да извършете ножиците за рязане, батерията и зарядното устройство (не използвайте агресивни или разтворители за почистване).
3. Не потапяйте ножиците за рязане, батерията или зарядното устройство в течности.
4. Винаги следвайте инструкциите за работа на инструмента. Не използвайте повредени ножици за рязане, батерии или зарядни устройства.
5. Ако превключателят не работи правилно (не включва или изключва устройството), не използвайте ножиците за рязане. Инструмент, който не може да се контролира от превключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
6. Винаги изключвайте инструмента преди регулиране, монтиране на аксесоари или съхранение. Това предотвратява случайно активиране и намалява риска от нараняване.
7. Дръжте ножицата за клони далеч от деца. Не позволявайте на никого да използва устройството, освен ако не е запознат с инструкциите за употреба.
8. Внимателно следвайте инструкциите, когато използвате ножицата за клони и аксесоарите. Използвайте само съвместими аксесоари. Неправилната употреба може да доведе до нараняване.
9. След употреба сваляте неподвижните и подвижните остриета и ги почистете. Може да се нанесе малко количество смазка върху контактната зона - това ще намали триенето и ще удължи живота на остриетата.

Компоненти на ножицата за клони

1. Подвижно острие
2. Неподвижно острие
3. Шифт
4. Спусък
5. Превключвател за управление на мощността
6. Зарядно устройство за батерията
7. Бутон за батерията



Работа и поддръжка

Стартиране на инструмента

1. Отворете опаковката и поставете батерията в съответния слот на корпуса на ножицата.
2. Включете захранването; индикаторът ще светне в зелено.
3. При първо включване натиснете бутона за захранване, за да активирате, след което натиснете спуска два пъти последователно, за да влезете в работен режим.
4. За нормално рязане: натиснете спуска - острието ще се затвори, отпуснете - острието ще се отвори. За да затворите напълно острието, задръжте спуска за повече от 5 секунди.
5. Преди да започнете работа, натиснете кратко спуска няколко пъти без товар, за да се уверите, че острието се отваря и затваря нормално.
6. Започнете работа само след като се уверите, че инструментът работи правилно.
7. След влизане в работен режим, ширината на отвора на острието може да се регулира в зависимост от дебелината на клона:



В първия режим светят само първият индикатор; отвор - 10 мм.



Във втория режим светят първият и вторият индикатор; отвор - 15 мм.



В третия режим светят първият, вторият и третият индикатор; отворение - 20 мм



В четвъртия режим светят и четирите индикатора; отваряне - 25мм



Опаковане на инструмента

1. Задръжте спуска натиснат за повече от 5 секунди - острието ще се затвори и ще остане в затворено положение.
2. Изключете захранването и извадете батерията.
3. Сортирайте, почистете и опаковайте инструментите.

Предпазни мерки за употреба и поддръжка на батерията

1. Не зареждайте батерията при температури под 0°C или над 45°C - това може да повреди батерията и зарядното устройство.
2. Преди да свържете батерията, уверете се, че превключвателят е в положение "Изключено", за да избегнете случайно включване.
3. Използвайте само зарядно устройство, предоставено от производителя. Използването на несъвместимо зарядно устройство може да причини пожар или друга опасност.
4. Когато съхранявате батерията, дръпте клемери, монети, ключове, пирони и други метални предмети далеч от тях, тъй като те могат да причинят късо съединение.
5. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате батерията сами.
6. Не късо съединение на клемите на батерията.
7. Не излагайте батерията на топлина.
8. Не хвърляйте батерията в огън или вода.
9. Не излагайте батерията на пряка слънчева светлина и не я съхранявайте при високи температури.
10. Не стискайте, не пробивайте и не удяряйте батерията с твърди предмети.
11. Не използвайте подутти, повредени или деформирани батерии.
12. Никога не заварявайте и не запоявайте директно върху батерията.
13. Не инсталирайте батерията с грешна полярност.
14. Не свързвайте батерията към запалката на превозно средство или към неподходящи захранващи конектори.
15. Не използвайте неотризирано оборудване за зареждане.
16. Не позволявайте на литиевата батерия да влиза в директен контакт с кожата ви.
17. Не излагайте батерията на високо налягане, удар или източници на топлина, като например микровълнова фурна.

18. Не използвайте батерии, които текат или показват признаци на корозия.
19. Дръжте батерията далеч от деца.
20. Не оставайте батерията в автомобил на пряка слънчева светлина - прегряването може да причини повреда или да съкрати експлоатационния ѝ живот.
21. Не използвайте батерията на места с високи нива на статично електричество (над 64 V).
22. Ако при първото използване на батерията се открие корозия, миризма, дим или необичайна топлина, незабавно спрете употребата ѝ и изключете захранването.
23. Ако електрицит попадне в контакт с кожата или очите ви, изплаткете засегнатата област обилно с чиста вода.
24. Ако инструментът не се използва дълго време, заредете батерията напълно, преди да я съхранявате.

Предпазни мерки

Внимание! Прочетете внимателно всички инструкции. Неспазването на инструкциите може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване!

Работна зона

1. Поддръжката работната си зона чиста и добре осветена. Затрупаната работна зона увеличава риска от злополуки.
2. Не използвайте безжичната ножица за рязане на дървета във взривоопасни, запалими или влажни среди.
3. Уверете се, че страничните наблюдатели са напуснали работната зона, преди да започнете работа. Избягвайте разсейване по време на работа с инструмента, за да предотвратите злополуки или наранявания.
4. Не съхранявайте батерията вътре в инструмента след употреба.

Електрическа безопасност

1. Конекторът на безжичната ножица за рязане на дървета трябва да съвпада с щепсела на батерията. Не модифицирайте конектора или щепсела.
2. Не излагайте ножицата за рязане на дъжд или влага. Влагата може да увеличи риска от токов удар и да причини неизправност.
3. Не подлагайте захранващия кабел на механично натоварване. Не дърпайте кабела, за да преместите инструмента или да го изключите от източника на захранване. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части.

Лична безопасност

1. Бъдете бдителни и фокусирани, докато работите. Не използвайте инструмента, когато сте уморени или под въздействието на алкохол, лекарства или наркотици.
2. Носете подходящи лични предпазни средства: предпазни очила, ръкавици, обувки против хлъзгане.
3. Отстранете всички ключове и инструменти за регулиране, преди да включите инструмента.
4. Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане. Дръжте частите на тялото далеч от острието по време на работа.
5. Носете плътно прилепнали дрехи, вържете дългата коса. Избягвайте широки дрехи и аксесоари, които биха могли да се закачат в движещите се части.

Процедури за спешни случаи

1. Спрете незабавно да използвате инструмента, ако забележите дим или необичаен шум.
2. Ако острието се заклепи по време на работа, освободете спуска - острието автоматично ще се върне в отворено положение.
3. Ако острието не спре, освободете спуска отново. Ако проблемът продължава, извадете батерията.
4. Ако батерията се зарежда нормално, но инструментът не работи, проверете връзката.
5. Ако откриете теч, спрете незабавно да използвате батерията. Ако точността попадне върху кожата или в очите ви, изплаткете засегнатата област с чиста вода. Потърсете медицинска помощ, ако е необходимо.
- Ако имате въпроси по време на работа, моля, свържете се с нас незабавно. Нашият квалифициран персонал ще отговори на вашите въпроси и ще ви предостави необходимата поддръжка. Обслужването се извършва от технически специалисти, използващи идентични резервни части, за да се поддържа нивото на безопасност на инструментите.

Компанията си запазва правото да прави технически промени в продуктите, описани в това ръководство. В случай на промени, моля, проявете разбиране. В случай на несъответствия между изображенията и текстовите описания, като ориентир трябва да се използва действителният продукт.

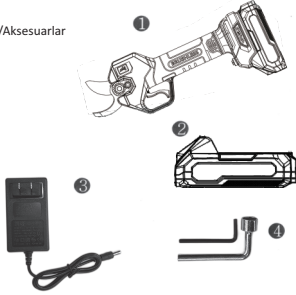
KULLANIM KILAVUZU

KULLANMADAN ÖNCE OKUYUN

Yüksek kaliteli ürünlerimizi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Doğru çalışmasını sağlamak için, aleti kullanmadan önce lütfen bu kılavuza dikkatlice okuyun. Kılavuza ileride başvurmak üzere saklayın. Kullanım sırasında herhangi bir sorunuz olursa lütfen bizimle iletişime geçin. Müşteri hizmetlerimiz size yardımcı olmaya hazırdır. Keyifli kullanımlar dileriz!

Paket İçeriği

1. Akülü Budama Makası
2. Lityum Pili
3. Şarj Cihazı
4. Yardımcı Aletler/Aksesuarlar



Alet Genel Bakışı



Güvenlik Talimatları

1. Kılavuza dikkatlice okuyun
2. Sadece iç mekanda çalıştırılabilir
3. Çift yalıtım: Topraklama gerektirmez
4. Korumayıcı transformator ile donatılmıştır
5. Şarj sırasında ağırlı ısınma durumunda güç otomatik olarak kapanır
6. Şarj cihazını evsel atıklarla birlikte atmayın
7. Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın

Özellik Açıklamaları

Bu alet, sabit ve hareketli bir bıçak, bir lityum pil, bir şarj cihazı, bir bağlantı kablosu, bir çalışma kiti, bir saklama kutusu ve diğer bileşenlerden oluşan pille çalışan bir budama makasıdır. Ana uygulama alanı, çapı 25 mm'ye kadar olan meyve dallarının budanması ve aşılmanması ile büyük bahçelerde budama ve hasattır. Alet, geleneksel el budama makaslarından ve bahçe makaslarından 8-10 kat daha verimlidir ve kesim kalitesi, manuel budama sonuçlarından önemli ölçüde daha üstündür.

Özellikler

Akülü budama makinesi parametreleri	
Çalışma Voltajı	20V
Lityum Pili Kapasitesi	2Ah
Şarj Cihazı Giriş Voltajı	AC220V~240V
Pil/Pil Şarj Süresi	2-2,5 saat
Pil/Pil Çalışma Süresi	40 dakika
Güç	300W
Toplam Ağırlık	1000g
Kesme parametreleri ve çalışma koşulları	
Maksimum Kesim Çapı	25 mm (yumuşak dallar), 20 mm (sert dallar)
Sıcaklık Aralığı	-10°C ila 60°C

Aküyü şarj edin

Aküyü şarj cihazına bağlayın, ardından şarj cihazını prize takın. Bu noktada, şarj göstergesi kırmızıya dönerek şarj işleminin başladığını gösterir. Gösterge yeşile döndüğünde, şarj işlemi tamamlanmıştır.

Önemler

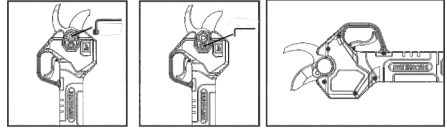
1. Şarj etmeden önce, alet anahtarının "Kapalı" konumunda olduğundan emin olun. Şarj sırasında şarj cihazı ve akü biraz ısınabilir; bu normaldir.
2. Akü uzun süre kullanılmazsa, kullanın ömrünü uzatmak için 3 ayda bir şarj edilmelidir.
3. Yeni veya uzun süre kullanılmayan bir akünün tam kapasiteye ulaşması yaklaşık 5 şarj/deşarj döngüsü gerektirir.
4. Aküyü birkaç dakikalık kullanımdan sonra şarj etmeyin; bu, verimliliği düşürebilir ve çalışma süresini kısaltabilir.
5. Hasarlı aküler kullanmayın. Aküyü veya şarj cihazını sökme.
6. Aküyü ateşe atmayın; yangını veya patlamaya neden olabilir.
7. Aküyü açık havada veya nemli bir ortamda şarj etmeyin.
8. Akü gücü azaldıkça kesme performansı düşecektir, bu normaldir.
9. Şarj sırasında alet kapalı olmalıdır. Şarj sırasında budama makasını kullanmayın.

Bıçağın Değiştirilmesi

Hareketli bıçak artık sabit bıçakla hizalı değilse veya bileme işleminden sonra bıçak kırıli kalıyorsa, değiştirilmesi önerilir.

Bıçağın değiştirilmesi aşağıdaki sırayla yapılmalıdır:

1. Güvenlik için, değiştirme işlemine başlamadan önce gücü kapatın ve pili çıkarın.
2. Değiştirme işlemi bu kılavuzdaki talimatlara göre yapın.
3. Değiştirme işleminden sonra, bıçak alanını temizleyin, pili bağlayın, gücü açın ve işlemi tamamlamak için bıçağı kapatın.



★ Sabit ve hareketli bıçakları ayrı ayrı değiştirilebilir. Değiştirirken, bıçak açıklık genişliğini ayarlamazsınız gerek yoktur; güç açıldıktan sonra standart konuma otomatik olarak geri döner.

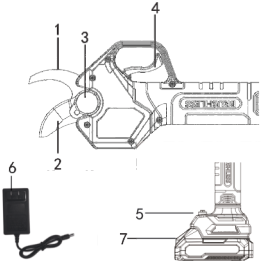
Çalıştırma ve Bakım Önlemleri

Pili budama makası önlemleri

1. Aletin maksimum çapını aşan dalları budamayın. Metal, taş veya kemik gibi sert malzemeleri kesmeyin. Aleti, bu amaç için tasarlanmamış malzemeleri kesmek için kullanmayın. Aşınmış veya hasarlıysa, budama makasını değiştirin.
2. Aleti temiz tutun. Budama makasını, pili ve şarj cihazını silmek için temiz bir bez kullanın (ağresif veya çözücü temizlik maddeleri kullanmayın).
3. Budama makasını, pili veya şarj cihazını herhangi bir sıvıya batırmayın.
4. Aletin kullanım talimatlarına her zaman uyun. Hasarlı budama makaslarını, pilleri veya şarj cihazlarını kullanmayın.
5. Anahtar düğün çalışmıyorsa (cihazı açık kapatmıyorsa), budama makasını kullanmayın. Anahtarlar kontrol edilemeyen bir alet güvenli değildir ve onarılmalıdır.
6. Ayarlamadan, aksesuarları takmadan veya saklamadan önce aleti daima kapatın. Bu, yanlışlıkla devreye girmesini önler ve yaralanma riskini azaltır.
7. Budama makasını çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Kullanım talimatlarına ağına olmayan hiç kimsenin cihazı kullanmasına izin vermemeyin.
8. Budama makasını ve aksesuarlarını kullanırken talimatlara dikkatlice uyun. Yalnızca uygunlu aksesuarları kullanın. Yanlış kullanımı yaralanmaya neden olabilir.
9. Kullanımdan sonra sabit ve hareketli bıçakları çıkarın ve temizleyin. Temas yüzeyine az miktarda yağlayıcı uygulanabilir; bu, sürtünmeyi azaltacak ve bıçakların ömrünü uzatacaktır.

Budama Makasının Bileşenleri

1. Hareketli Bıçak
2. Sabit Bıçak
3. Pim
4. Tetik
5. Güç Kontrol Anahtarı
6. Pil Şarj Cihazı
7. Pili Düğmesi



Çalıştırma ve Bakım

Aletin Çalıştırılması

1. Paketi açın ve pili budama makinesinin gövdesindeki ilgili yuvaya yerleştirin.
2. Gücü açın; gösterge yeşil yanacaktır.
3. İlk kez açarken, etkinleştirmek için güç düğmesine basın, ardından çalışma moduna girmek için tetiğe art arda iki kez basın.
4. Normal kesim için: tetiğe basın - bıçak kapanacaktır, bırakın - bıçak açılacaktır. Bıçağı tamamen kapatmak için tetiği 5 saniyeden fazla basılı tutun.
5. Çalışmaya başlamadan önce, bıçağın normal şekilde açılıp kapandığından emin olmak için yüksüzken tetiğe birkaç kez kısa süreli basın.
6. Aletin düzgün çalıştığından emin olduktan sonra çalışmaya başlayın.
7. Çalışma moduna girdikten sonra, bıçak açıklığı genişliği dal kalınlığına bağlı olarak ayarlanabilir:



İlk modda, yalnızca ilk göstergeler yanar; açıklık - 10 mm.



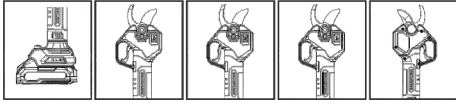
İkinci modda, birinci ve ikinci göstergeler yanar; açıklık - 15 mm.



Üçüncü modda, birinci, ikinci ve üçüncü göstergeler yanar; açıklık - 20 mm.



Dördüncü modda, dört göstergenin tamamı yanıyor; açıklık - 25 mm.



Aletin Paketlenmesi

1. Tetiği 5 saniyeden uzun süre basılı tutun; bıçak kapanacak ve kapalı konumda kalacaktır.
2. Gücü kapatın ve pili çıkarın.
3. Aleti ayırın, temizleyin ve paketleyin.

Pil Kullanım ve Bakım Önemleri

1. Pili 0°C'nin altındaki veya 45°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin; bu, pile ve şarj cihazına zarar verebilir.
2. Pili bağlamadan önce, yanlışlıkla açılmasını önlemek için düğmenin "Kapalı" konumunda olduğundan emin olun.
3. Yalnızca üretici tarafından sağlanan şarj cihazını kullanın. Uyumsuz bir şarj cihazının kullanılması yangına veya başka tehlikelere neden olabilir.
4. Pili saklarken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi ve diğer metal nesneleri kısa devre yapabilecekleri yerlerden uzak tutun.
5. Pili sökmeyin veya kendiniz onarmaya çalışmayın.
6. Pil terminallerine kısa devre yapmayın.
7. Pili ısıya maruz bırakmayın. 8. Pili ateşe veya suya atmayın.
9. Pili doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın veya yüksek sıcaklık koşullarında saklamayın.
10. Pili sert cisimlerle sıkıyın, delmeyin veya vurmuyun.
11. Şişmiş, hasarlı veya deforme olmuş pilleri kullanmayın.
12. Asla doğrudan pil üzerine kaynak veya lehim yapmayın.
13. Pili yanlış kutuplarla takmayın.
14. Pili bir aracı çakmağına veya uygun olmayan güç konektörlerine bağlamayın.
15. Yetkisiz şarj cihazları kullanmayın.
16. Lityum pilin cildinize doğrudan temas etmesine izin vermeyin.
17. Pili mikrodalga fırın gibi yüksek basınç, darbe veya ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.
18. Sızdıran veya korozyon belirtileri gösteren pilleri kullanmayın.
19. Pilleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. 20. Aküyü doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir araçta bırakmayın; aşırı ısınma, arızaya neden olabilir veya kullanım ömrünü kısaltabilir.
21. Aküyü yüksek statik elektrik (64 V üzeri) bulunan yerlerde kullanmayın.
22. Aküyü ilk kez kullanırken korozyon, koku, duman veya anormal ısı tespit ederseniz, kullanmayı hemen bırakın ve güç kaynağını kesin.
23. Elektrolit cildinize veya gözlerinize temas ederse, etkilenen bölgeyi temiz suyla iyice yıkayın.
24. Alet uzun süre kullanılmıyacaksa, saklamadan önce aküyü tamamen şarj edin.

Güvenlik Önemleri

Dikkat! Tüm talimatları dikkatlice okuyun. Talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına veya ciddi yaralanmaya neden olabilir!

Çalışma Alanı

1. Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık bir çalışma alanı kaza riskini artırır.
2. Akülü budama makasını patlayıcı, yanıcı veya nemli ortamlarda kullanmayın.
3. Çalışmaya başlamadan önce çevredükilerin çalışma alanını terk ettiğinden emin olun. Kaza veya yaralanmaları önlemek için aleti kullanırken dikkat dağıtıcı unsurlardan kaçının.
4. Kullanımdan sonra aküyü aletin içinde saklamayın.

Elektrik Güvenliği

1. Akülü budama makasındaki konektör, aküdeki fişle aynı olmalıdır. Konektörü veya fişi değiştirmeyin.
2. Budama makasını yağmura veya neme maruz bırakmayın. Nem, elektrik çarpması riskini artırabilir ve arızaya neden olabilir.
3. Güç kabloğunu mekanik strese maruz bırakmayın. Aleti hareket ettirmek veya güç kaynağından çıkarmak için kablodan çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.

Kişisel Güvenlik

1. Çalışırken dikkatli ve odaklanmış olun. Yorgunken veya alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altındayken aleti kullanmayın.
2. Uygun kişisel koruyucu ekipman giyin: koruyucu gözlük, eldiven, kaymayan ayakkabılar.
3. Aleti çalıştırmadan önce tüm anahtarları ve ayar alelerini çıkarın.
4. Ellerinizi kesme alanından uzak tutun. Çalışırken vücudunuzun herhangi bir kısmını bıçaktan uzak tutun.
5. Dar giysiler giyin, uzun saçlarınızı bağlayın. Hareketli parçalara takılabilecek bol giysiler ve aksesuarlardan kaçının.

Acil Durum Prosedürleri

1. Duman veya anormal bir ses fark ederseniz aleti kullanmayı hemen bırakın.
 2. Bıçak çalışma sırasında takılırsa, tetiği bırakın; bıçak otomatik olarak açık konuma geri dönecektir.
 3. Bıçak durmazsa, tetiği tekrar bırakın. Sorun devam ederse, pili çıkarın.
 4. Pil normal şekilde şarj oluyor ancak alet çalışmıyorsa, bağlantıyı kontrol edin.
 5. Bir sızıntı tespit edilirse, pili kullanmayı derhal bırakın. Sıvı cildinize veya gözünüze temas ederse, etkilenen bölgeyi temiz suyla yıkayın. Gerekirse tıbbi yardım alın.
- Çalışma sırasında herhangi bir sorunuz olursa, lütfen derhal bizimle iletişime geçin. Uzman personelimiz sorularınızı yanıtlayacak ve gerekli desteği sağlayacaktır. Servis, aletin güvenliğini seviyesini korumak için aynı yedek parçalar kullanan teknik uzmanlar tarafından gerçekleştirilir.

Şirket, bu kılavuzda açıklanan ürünlerde teknik değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Değişiklik olması durumunda lütfen anlayış gösterin. Görseller ve metin açıklamaları arasında tutarsızlık olması durumunda, kılavuz olarak gerçek ürün kullanılmalıdır.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Foarfeca de gradina pe acumulator" marca "PARTNERPRO", Model: PP-FE2A a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 1029/2008 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si legate de directivele CE: 2011/65/UE modificată prin 2015/863/UE Restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase (RoHS)

Respectiv a standardelor: IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: 0P250327.ZYTUS03

Data Înregistrării: 27/03/2025

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): Cordless garden shears, Model: PP-FE2A are of series production and conforms to the following European Directives: 2011/65/EU amended by 2015/863/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS) and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

CERTIFICATE NO.: 0P250327.ZYTUS03

Registration Date: 27/03/2025

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL., Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Модел: Акумулаторна градинска ножица PP-FE2A са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: 2011/65/ЕС, изменена с 2015/863/ЕС Ограничение на употребата на определени опасни вещества (RoHS) а съответстват на изброените стандарти:

IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

CERTIFICATE NO.: 0P250327.ZYTUS03

Дата на регистрация: 27/03/2025

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....

Data procurării produsului.....

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul legal la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului.
- Garanția comercială oferită nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului.
- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției.
- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română, și înmănat consumatorului la data achiziției produsului.

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerați (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:

- Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utiare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
 3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), sina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cu pona, jicloare, duje, injeatoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi bielașaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turată, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, mase, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprespridele și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatorelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasa de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filantul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de tăiere, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, snur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Masă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UTILIZARE CASNICĂ ȘI NU ESTE DESTINAT OPERĂRIILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTATI CU STRICTECE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 24 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piesele și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparare sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 24 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875